

Programme doctoral CUSO en sciences du langage

Université de Lausanne

5-6.10.2026

Approche(s) épistémologique(s) des «actualités saussuriennes»

Ferdinand de Saussure

linguistique manuel sémiotique

langue manuscrits archives texte

signifiant musicologie Albert Sechehaye signifié

Cours de linguistique générale

«langue en elle-même»

Cahiers Ferdinand de Saussure

épistémologie

structuralisme

Ch.S.Peirce

historiographie

langage

Charles Bally

didactique

parole

synchronie

phonème

diachronie

signe

Journées organisées par

Ekaterina Velmezova, Ecaterina Bulea Bronckart,

Anne-Gaëlle Toutain et Daria Fargues

Programme doctoral CUSO – Sciences du langage

***Approche(s) épistémologique(s)
des «actualités saussuriennes»***

Université de Lausanne, Château de Dorigny, salle 106 CD1

LUNDI 5 OCTOBRE 2026

- 14h00-14h10 **Approche(s) épistémologique(s) des «actualités saussuriennes» (Ekaterina Velmezova, Ecaterina Bulea Bronckart, Anne-Gaëlle Toutain)**
- 14h10-15h10 **Ecaterina Bulea Bronckart** (Université de Genève)
Les apports de la linguistique saussurienne à l'enseignement des langues: quelques illustrations, en dialogue avec les travaux de Claire Forel
- 15h10-15h40 **Pause**
- 15h40-16h40 **Ecaterina Bulea Bronckart** (Université de Genève)
La sémiologie saussurienne: un chemin fécond pour réexaminer les fondements de la didactique
- 16h40-17h20 **Alexandra Buff** (Université de Berne)
Le côté significatif de l'unité linguistique de Schlegel à Saussure
- 17h20-18h00 **Bruna Caires Delgado** (Université de Berne)
L'hétérogénéité du langage dans la psychologie au début du XXe siècle: une approche épistémologique

MARDI 6 OCTOBRE 2026

- 09h00-09h40 **Daria Fargues** (Université de Lausanne)
Les concepts de F. de Saussure dans une méthode d'enseignement de la lecture à l'époque soviétique
- 9h40-10h40 **Emanuele Fadda** (Université de Calabre)
Existe-t-il un «modèle du signe» chez Saussure?
- 10h40-11h10 **Pause**
- 11h10-12h10 **Emanuele Fadda** (Université de Calabre)
Saussure et Peirce
- 12h10-13h40 **Pause**
- 13h40-14h20 **Anton Sokoltchik** (University of Zurich)
Dance as a text: a Saussurean approach to the semiotics of choreography
- 14h20-15h00 **Olga Iurasova** (Université de Lausanne)
F. de Saussure dans le «discours musical» de l'École sémiotique de Tartu-Moscou
- 15h00-15h30 **Pause**
- 15h30-16h10 **Malika Jara** (Université de Lausanne)
Le russe de Charles Bally: recherches d'archives
- 16h15 **Discussion générale**

RÉSUMÉS

Alexandra BUFF (Université de Berne): *Le côté significatif de l'unité linguistique de Schlegel à Saussure*

La question de la valeur de l'unité linguistique est au cœur de la théorie saussurienne. C'est l'origine de ce concept de valeur qui constitue l'objet de cette communication. Celle-ci porte ainsi sur le traitement de l'aspect significatif de l'unité linguistique dans différentes théories linguistiques du XIXe siècle, dans la perspective d'une comparaison avec le concept saussurien de valeur.

Nous analyserons dans un premier temps les théories organicistes de Schlegel, Bopp, Grimm et Schleicher dont, d'après Verburg (1950), les auteurs avaient surtout pour objectif de reconstruire les langues anciennes ainsi que d'analyser les liens logiques en morphologie. La signification est donc, chez ces auteurs, inhérente à l'unité linguistique et fait partie de la caractéristique organique de la langue.

Cette conception de la signification diffère fondamentalement de celles de Whitney et de Bréal que nous envisagerons dans un deuxième temps. Ces derniers, contrairement aux organicistes, considéraient la langue comme un produit humain (Aarsleff 1979). D'après Delesalle (1986), ces théories constituent les débuts de la psychologie linguistique. Ces débuts nous intéressent particulièrement, car ils permettent d'accéder à l'origine des théories prenant en compte l'aspect psychique du côté significatif de l'unité linguistique.

Enfin, nous envisagerons la théorie néogrammairienne qui, en élaborant plus avant le côté psychique de la langue, a ouvert la voie au concept de valeur et à la conception saussurienne de l'analogie.

Bibliographie

- Aarsleff H. (1979): «Bréal vs. Schleicher: Linguistics and philology during the latter half of the nineteenth century», in H. M. Hoenigswald (éd.), *The European Background of American Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter, pp. 63-106 (Doi : 10.1515/9783110870350.63)
- Delesalle S. (1986): *La linguistique, la grammaire et l'école: 1750-1914*. Paris: A. Colin
- Verburg P.A (1950): «The Background to the Linguistic Conceptions of Franz Bopp», in *Lingua*, vol. 2. Amsterdam: Elsevier, pp. 438-468

Ecaterina BULEA BRONCKART (Université de Genève): *Les apports de la linguistique saussurienne à l'enseignement des langues: quelques illustrations, en dialogue avec les travaux de Claire Forel*

L'objectif de cette intervention est d'illustrer quelques apports de la linguistique saussurienne à la didactique contemporaine des langues. En dialoguant avec les travaux que Claire Forel (2007, 2008, 2016) a réalisés dans ce domaine, nous

montrons que la linguistique saussurienne fournit un arrière-fond théorique pertinent pour une approche didactique soucieuse de la pluralité des langues et de la dynamique incessante qui caractérise leur appropriation. La conceptualisation du statut de la langue chez Saussure offre aux enseignants et aux élèves des éclairages précieux pour comprendre la nature de cet objet, sa transformation permanente et son ancrage, à la fois dans la collectivité et dans les individus. Les notions didactiques d'«interlangue», de «compétence plurilingue», de «répertoire linguistique», de «décloisonnement linguistique» ou encore de «conscience de la langue» (voir le *Cadre européen commun de référence pour les langues*, 2001) seront revisitées sous cet angle, ce qui fera ressortir quelques affinités, attestables *post hoc*, entre la linguistique générale saussurienne et la perspective actionnelle de l'enseignement des langues.

Bibliographie

- Bulea Bronckart E. (2014): «Les apports de la linguistique saussurienne à la didactique des langues», in M. Causa, S. Galigani, M. Vlad (eds.), *Formation et pratiques enseignantes en contextes pluriels*. Riveneuve
- Conseil de l'Europe (2001): *Cadre européen commun de référence pour les langues: Apprendre, enseigner, évaluer*. Didier. https://www.coe.int/t/dg4/linguistic/langueduc/le_platformintro_FR
- Forel C. (2007): «Montrer au maître ce qu'il fait», in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, vol. 60, pp. 125–137
- Forel C. (2008): «Montrer à l'élève...», in M. Arrivé (éd.), *Du côté de chez Saussure*. Lambert-Lucas
- Forel C. (2016): «De l'école (de Genève) à l'école: quelle contribution à l'enseignement des langues?», in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, vol. 69, pp. 85-112

Ecaterina BULEA BRONCKART (Université de Genève): *La sémiologie saussurienne: un chemin fécond pour réexaminer les fondements de la didactique*

Les notes manuscrites de Saussure (voir notamment *Science du langage. De la double essence du langage*, 2011) permettent de problématiser, davantage que ne le permet le *Cours de linguistique générale*, la transmission, en tant que propriété définitoire des signes [«...mais constatons tout de suite l'entière insignifiance d'un point de vue qui part de la relation d'une idée et d'un signe hors du temps, hors de la transmission, qui seule nous enseigne (expérimentalement) ce que vaut le signe.» *Status et motus*]. Après avoir déplié les dimensions temporelle, historique et sociale de la transmission des signes, l'on croisera les implications de cette caractéristique avec les fondements de la didactique, tels que posés dès le XVII^e siècle par Comenius dans sa *Didactica magna* (1657), pour interroger l'hypothèse heuristique du statut de la discipline didactique comme une «sémiologie scolaire».

Bibliographie

- Comenius J. A. (1992): *La grande didactique ou L'art universel de tout enseigner à tous* (M.-F. Bosquet-Frigout, D. Saget, B. Jolibert, trad.). Klincksieck [Œuvre originale publiée en 1657]
- Prévot J. (1981): *L'utopie éducative Comenius*. Belin
- Saussure, F. de (2011): *Science du langage: De la double essence du langage et autres documents du ms. BGE Arch. de Saussure 372* (R. Amacker, éd.). Droz
- Saussure, F. de (1975): *Cours de linguistique générale*. Édition critique élaborée par T. De Mauro. Payot [édition originale: 1916]
- Saussure, F. de. (1968): *Cours de linguistique générale*, t. 1. Édition critique par R. Engler. Wiesbaden: Otto Harrassowitz

Bruna CAIRES DELGADO (Université de Berne): *L'hétérogénéité du langage dans la psychologie au début du XXe siècle: une approche épistémologique*

Au début du XXe siècle, la consolidation de la psychologie expérimentale, de la psychométrie et de la psychotechnique s'est accompagnée de l'élaboration de dispositifs destinés à mesurer les capacités individuelles (Delgado 2025, 2027). Au Brésil, le psychologue Manuel Bergström Lourenço Filho (1897-1970) a participé à ce mouvement, contribuant à la constitution d'une tradition dans laquelle l'apprentissage de la lecture et de l'écriture a commencé à être abordé dans une perspective psychologico-expérimentale. Si la constitution et la permanence de cette tradition de mesure ont été largement étudiées (Silva 1998), il reste à interroger la conception de la langue qui la sous-tend. C'est dans cette perspective que nous proposons d'analyser deux ouvrages de Lourenço Filho: *Introdução ao estudo da Escola Nova*, dans lequel sont systématisés les fondements biologiques, psychologiques et sociologiques de la rénovation pédagogique, et *Testes ABC*, consacré à l'élaboration d'un dispositif de vérification de la maturité nécessaire à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture.

Bien que la langue ne constitue pas l'objet propre de ces théorisations, des questions relatives à la langue, au langage, à la parole, à la lecture, à l'écriture, aux signes, à la pensée et à la communication apparaissent dans les deux ouvrages sans délimitations terminologiques stables. L'objectif de ce travail est d'analyser ces théorisations à la lumière de la théorisation saussurienne de *l'hétérogénéité du langage*, telle qu'elle a été développée sur le plan épistémologique par Anne-Gaëlle Toutain (2021). Si, pour Saussure, le langage constitue un terrain «complexe, multiforme, hétéroclite», situé «à cheval» sur les domaines physique, psychique, individuel et social, le concept de langue permet d'élaborer théoriquement cette hétérogénéité et de distinguer les différents objets qui y sont impliqués.

Nous articulons cette perspective à l'analyse du discours de Michel Pêcheux, en prenant le *discours sur la langue* comme catégorie méthodologique permettant d'observer comment des savoirs issus de différents domaines sont mobilisés dans la production d'une conception de la langue. L'hypothèse qui guide l'analyse est que la mobilisation de répertoires issus de différentes traditions scientifiques correspond à une juxtaposition utilitariste de références théoriques, à partir de laquelle se constitue une conception de la langue déterminée par deux tensions: d'une part, entre

maturation biophysiological et apprentissage social; d'autre part, entre la langue comme condition de l'organisation de la pensée et comme instrument de vérification de la maturité du sujet. Nous proposons ainsi de montrer comment la perspective épistémologique saussurienne permet de rendre visibles les opérations par lesquelles des déterminations biologiques, psychiques et sociales s'articulent dans la constitution d'un savoir psychologique sur la langue et dans les dispositifs destinés à mesurer les capacités individuelles.

Bibliographie

- Delgado B. C. (2025): *Sentidos para a Educação Corporativa no Brasil*. PhD thesis, Unicamp
- Delgado B. C. (2027): «“Seleção e Educação Profissional”: um lugar para a língua nacional na Revista IDORT», in *Revista RUA* (à paraître)
- Lourenço Filho M. B. (1930): *Introdução ao estudo da Escola Nova*. São Paulo: Melhoramentos [Biblioteca de Educação, v. 11]
- Lourenço Filho M. B. (1933): *Testes ABC para verificação da maturidade necessária à aprendizagem da leitura e escrita*. São Paulo: Melhoramentos [Biblioteca de Educação, v. 20]
- Pêcheux M. (2009): *Semântica e discurso: uma crítica à afirmação do óbvio*, 5th ed. Campinas: Editora UNICAMP
- Silva M. V. (1998): *História da alfabetização no Brasil: sentidos e sujeitos da escolarização*. Campinas: Editora da UNICAMP
- Toutain A.-G. (2021): «L'hétérogénéité du langage: enjeux de la neurolinguistique», in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, vol. 73, pp. 161-178
- Toutain A.-G. (2022): «Linguistique et biologie: de l'idéologie scientifique au scientisme», in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, vol. 75, pp. 101-120
- Saussure F. de, Constantin É. (2005): «Ferdinand de Saussure: Notes préparatoires pour le cours de linguistique générale 1910–1911», in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, vol. 58, pp. 83-289

Emanuele FADDA (Université de Calabre): *Existe-t-il un «modèle du signe» chez Saussure?*

La théorie du signe de Saussure est souvent résumée par le modèle «signe-signifiant-signifié» présenté dans le *Cours de linguistique générale* (et notamment à travers le schéma graphique de la page 158). Un examen de l'œuvre de Saussure révèle en réalité une pluralité de schémas graphiques, qui ne représentent pas toujours «la même chose»: il s'agit tantôt de catégories grammaticales, tantôt de relations entre des éléments du signe, tantôt de relations avec des éléments d'autres signes, tantôt d'autre chose encore. À partir de tous ces schémas, il est possible de déduire un ensemble de relations qui ne peuvent être exprimées ensemble par aucun schéma unique (ou du moins, par un schéma bidimensionnel).

Emanuele FADDA (Université de Calabre): *Saussure et Peirce*

Le modèle du signe et la comparaison entre les deux conceptions du signe ne sont qu'un moyen d'aborder l'opposition et la complémentarité entre les fondateurs des deux grandes traditions de la sémiotique moderne. Pour brosser un tableau (plus) complet, il convient de se référer tout d'abord au milieu scientifique au tournant des deux siècles (dans lequel tous deux évoluent), puis au rôle des langues, ainsi qu'aux relations avec la philosophie et les autres sciences. Il est également intéressant de se pencher sur les rares incursions de Saussure dans des domaines étrangers à la sémiologie de la langue (principalement dans les notes «Item»).

Daria FARGUES (Université de Lausanne): *Les concepts de F. de Saussure dans une méthode d'enseignement de la lecture à l'époque soviétique*

L'éducation dans les écoles soviétiques dans la seconde moitié du XXe siècle a été caractérisée par une volonté de résoudre le défi persistant du passage du son et de la lettre à la syllabe pendant l'apprentissage de la lecture et de l'écriture chez les enfants. Nous allons analyser les travaux des méthodistes soviétiques concernant l'enseignement de la lecture des syllabes ouvertes (syllabes directes) ainsi que les problématiques liées à la théorie articulatoire de la syllabe selon F. de Saussure (La syllabe – L'implosion et l'explosion) telle qu'elle est présentée dans son *Cours de linguistique générale*.

Olga IURASOVA (Université de Lausanne): *Les questions d'écologie dans les abécédaires russes*

Notre communication porte sur la manière dont les idées de Ferdinand de Saussure sur le signe et le système ont été appliquées à l'étude de la musique dans les travaux de Maria Langleben, Oktyabrina Volkova, Vyacheslav Ivanov et Boris Gasparov. L'accent est mis sur les différentes conceptions de la «signification musicale»: depuis les relations entre les éléments d'une œuvre et les liens entre la musique et la culture, jusqu'au sens qui émerge lors de sa perception et de son interprétation. Une place particulière est accordée aux travaux de Boris Gasparov, dont les recherches, fondées sur une analyse structurelle, conduisent progressivement à poser la question de la sémantique musicale.

Malika JARA (Université de Lausanne): *Le russe de Charles Bally: recherches d'archives*

Charles Bally a appris le russe durant sa vie, et pouvait lire des articles écrits par des pairs dans cette langue. Quelles sont les traces des contacts avec la communauté russophone et avec la langue russe que le fonds Bally a conservées? Quelles

affirmations sur son niveau de langue russe peut-on faire? Quelle partie reste hypothétique? Nous tenterons de donner une image réaliste du niveau de langue russe de Charles Bally en nous basant sur ses dires et le contexte de l'époque pendant laquelle il a écrit sur la langue russe.

Anton SOKOLCHIK (University of Zurich): *Dance as a text: a Saussurean approach to the semiotics of choreography*

This presentation explores the conceptualization of “dance as a text” by applying Ferdinand de Saussure’s foundational semiotic theories to the analysis of choreography and bodily movement. By treating dance as a structured sign system, we can investigate choreography through the lens of Saussure’s dichotomy of *langue* and *parole*. In this framework, *langue* represents the underlying structural code, syntax, and codified vocabulary of movement traditions, while *parole* is manifested in the individual dancer’s physical execution and unique expression during a live performance.

Furthermore, the presentation examines bodily movement through the relationship between the *signifier* (the physical gesture or kinetic action) and the *signified* (the conceptual, emotional, or narrative meaning). By transposing Saussurean structural linguistics onto non-verbal performative arts, this research demonstrates how choreography functions as a readable text, offering a rigorous methodological framework for the semiotic analysis of free dance and structured movement.

Ekaterina VELMEZOVA (Université de Lausanne), Ecaterina BULEA BRONCKART (Université de Genève), Anne-Gaëlle TOUTAIN: *Approche(s) épistémologique(s) des «actualités saussuriennes»*

Dans l'histoire de la linguistique, Ferdinand de Saussure reste un classique incontestable, connu comme un savant qui a eu une grande influence sur le développement des sciences du langage au XXe siècle. Si ce fait est aujourd'hui bien connu et commenté en détail par les historiens de la linguistique, on accorde beaucoup moins d'attention au caractère actuel de l'héritage intellectuel saussurien pour la recherche contemporaine.

L'objectif de l'école doctorale sera de combler, en partie, cette lacune. À cet égard, les doctorant-e-s seront invité-e-s à aborder les domaines suivants:

- Ferdinand de Saussure et la sémiotique moderne
- Ferdinand de Saussure et les sciences de l'éducation (pédagogie, didactique, formation des enseignants) aujourd'hui
- Ferdinand de Saussure et l'histoire des sciences du langage à l'heure actuelle.

Une attention particulière sera portée au travail sur des sources qui sont aujourd'hui beaucoup moins connues que le *Cours de linguistique générale*, y compris des documents d'archives.

